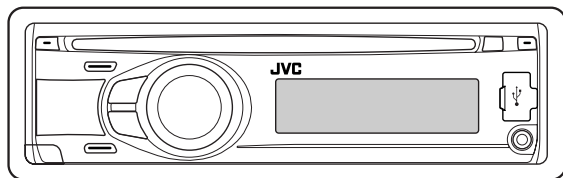
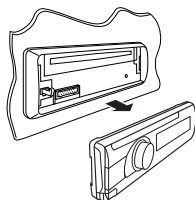


JVC

CD RECEIVER
CD-RECEIVER
RÉCEPTEUR CD
SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI CD

KD-R501/KD-R401



Radio Data System



MP3
WMA

Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 6.
Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 6.
Per annullare la demo del display, vedere a pagina 6.

Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Per le istruzioni d'installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte.

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
ISTRUZIONI

GET0574-001A
[E]

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts.

Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. ACHTUNG: Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. ACHTUNG: Sichtbare und/oder unsichtbare Laserstrahlung der Klasse 1M bei offenen Abdeckungen. Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, AUSSEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENGLISH)	ATTENTION RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRANCAIS)	AVISO RADIACIÓN LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESPAÑOL)	WARNING SYNULIG OCH/ELLER OSYNULIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SVEDESKA)	注意 ここを開くと有害 及び/または不可視 のクラス1M レーザー放射が 出ます。 光学顕微鏡で直視 しないでください。 (JAPANESE)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENGLISH)
--	--	--	---	--	--



Produkte



Batterie

Benutzerinformationen zur Entsorgung alter

Geräte und Batterien

[Nur Europäische Union]

Diese Symbole zeigen an, dass das damit gekennzeichnete Produkt bzw. die Batterie nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden sollen.

Wenn Sie dieses Produkt und die Batterie entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land bzw. Ihrer Gemeinde. Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

Hinweis:

Das Zeichen Pb unterhalb dem Batteriesymbols gibt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Warnung:

Wenn Sie das Gerät beim Fahren bedienen müssen, dürfen Sie nicht den Blick von der Straße nehmen, da sonst die Gefahr von Verkehrsunfällen besteht.

Achtung bei der Lautstärkeinstellung:

Digitale Geräte (CD/USB) erzeugen im Vergleich mit anderen Tonträgern sehr geringes Rauschen. Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen solcher digitalen Tonquellen, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

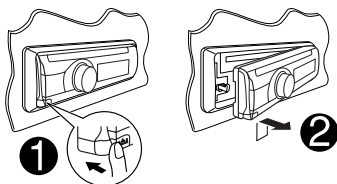
Für die Sicherheit...

- Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.
- Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.

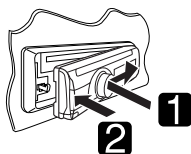
Temperatur im Auto...

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

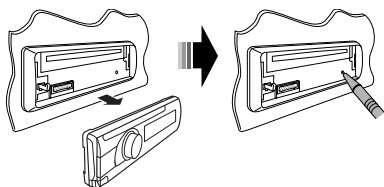
■ Abnehmen des Bedienfelds



■ Anbringen des Bedienfelds



■ Zurücksetzen des Geräts



- Ihre vorgegebenen Einstellungen werden ebenfalls gelöscht.

■ Zwangsweises Ausschieben einer Disc



- Sie können die eingelegte Disc zwangsweise ausschieben, auch wenn die Disc gesperrt ist. Zum Sperren/Freigeben der Disc siehe Seite 10.
- Achten Sie darauf, die ausgeschobene Disc nicht fallen zu lassen.
- Wenn das nicht funktioniert, führen Sie einen Reset am Gerät aus.

INHALT

Abnehmen des Bedienfelds	3
Anbringen des Bedienfelds	3
Zurücksetzen des Geräts.....	3
Zwangsweises Ausschieben einer Disc	3

BEDIENUNG

Grundlegende Bedienung	4
Vorbereitung.....	6
Rundfunkempfang.....	7
Bedienung der Disc	10
Hören vom USB-Gerät	11

EXTERNE GERÄTE

Hören von den anderen externen Komponenten.....	12
Verwendung der Fernbedienung —RM-RK50.....	13

EINSTELLUNGEN

Wählen eines Vorgabe-Klangmodus.....	14
Menü-Bedienungen	16
Farbeeinstellungen (für KD-R501)	19

ZUR BEZUGNAHME

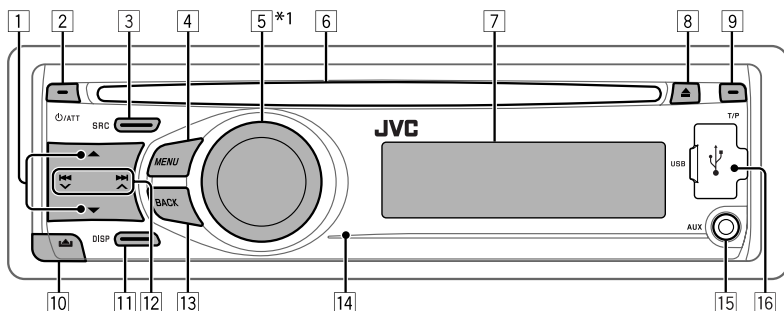
Weitere Informationen zu Ihrem Receiver.....	20
Störungssuche	23
Wartung	25
Technische Daten.....	26

Diese Markierungen kennzeichnen...



Drehen Sie die den Steuerregler, um eine Auswahl vorzunehmen, und drücken Sie dann zum Bestätigen der Auswahl.

Grundlegende Bedienung



- 1 • **UKW/AM:** Wählt den Festsender.
- **CD/USB:** Wählen Sie einen Ordner.
- 2 • Einschalten.
- Dämpfen Sie den Klang (in eingeschaltetem Zustand).
- Schalten Sie das Gerät aus [Gedrückthalten].
- 3 Wählt die Quelle.
FM → **CD***2 → **USB** → **AUX IN***3 → **AM***3 → (zurück zum Anfang)
- 4 • Geben Sie die List-Bedienungen ein.
- Auf Menü-Einstellung schalten [Gedrückthalten].
- 5 • Regeln Sie die Lautstärke*4 oder wählen Sie Gegenstände [Drehen].
- Bestätigen Sie die Auswahl [Drücken Sie].
- **UKW:** Schalten Sie auf SSM-Voreinstellungsmodus [Gedrückthalten].
- **CD/USB:** Schalten Sie auf den Wiedergabemodus [Gedrückthalten].
Pausieren/Fortsetzen der Wiedergabe*4 [Drücken Sie].
- 6 Ladeschlitz
- 7 Displayfenster
- 8 Disc auswerfen.
- 9 • Aktivieren/deaktivieren Sie den TA-Standby-Empfang.
- Schalten Sie auf PTY-Suchmodus [Gedrückthalten].
- 10 Nehmen Sie das Bedienfeld ab.
- 11 Zum Ändern der Display-Information.
- 12 • **UKW/AM:** Suchen Sie nach einem Sender.
- **CD/USB:** Wählen Sie den Track.
- 13 Schalten Sie zum vorherigen Menü zurück.
- 14 Fernbedienungssensor
- Sie können diesen Receiver mit einer optional gekauften Fernbedienung steuern. Einzelheiten siehe Seite 13.
- 15 AUX (Hilfs-) Eingangsbuchse
- 16 USB- (Universal Serial Bus) Eingangsbuchse

*1 In dieser Anleitung auch als „Steuerregler“ bezeichnet.

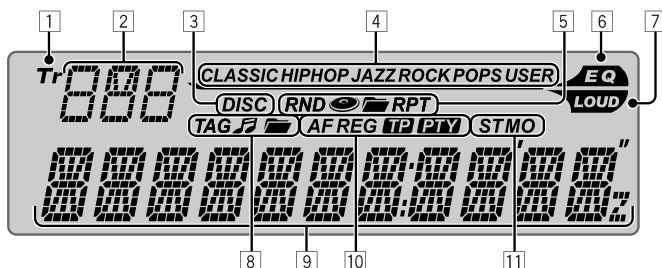
*2 Sie können nicht „CD“ als Wiedergabequelle wählen, wenn keine Disc im Gerät eingesetzt ist.

*3 Sie können diese Quellen nicht wählen, wenn sie im Menü deaktiviert wurden (siehe „SRC SELECT“ in „Menü-Bedienungen“ auf Seite 19).

*4 Sie können die Lautstärke auch im Pausebetrieb einstellen, wenn die gewählte Quelle CD/USB ist. Vor dem Fortsetzen der Wiedergabe prüfen Sie, ob die Lautstärke nicht zu hoch eingestellt ist.

KD-R501: Sie können die Display- und Tastenbeleuchtung ändern (siehe „COLOR“ (Farbe) auf Seite 17).

Displayfenster







- | | |
|--|--|
| 1 Tr (Titel)-Anzeige | 7 LOUD (Loudness)-Anzeige |
| 2 Quellenanzeige / Tracknummer / Ordnernummer / Zeit-Countdown-Anzeige | 8 Disc-Information-Anzeigen—TAG (Tag-Information), (Titel/Datei), (Ordner) |
| 3 DISC-Anzeige | 9 Hauptdisplay |
| 4 Sound-Modus-Anzeigen—CLASSIC, HIP HOP, JAZZ, ROCK, POPS, USER | 10 Radio Data System-Anzeigen—AF, REG, TP, PTY |
| 5 Wiedergabemodus / Gegenstand-Anzeigen—RND (Zufall), (Disc), (Ordner), RPT (Wiederholung) | 11 Tuner-Empfangsanzeigen—ST (Stereo), MO (Mono) |
| 6 EQ (Equalizer)-Anzeige | |

Vorbereitung

■ Beenden der Display-Demonstration und Einstellen der Uhrzeit

- Siehe auch Seite 16.

1	 ⏻/ATT	Einschalten.
2	 [Gedrückt halten] Gedrückt halten, bis das Hauptmenü aufgerufen wird.   [Drehen] → [Drücken Sie] • Wiederholen Sie dieses Verfahren.	Beenden Sie die Display-Demonstrationen Wählen Sie „DEMO“, und dann „DEMO OFF“. Stellen Sie die Uhr ein Wählen Sie „CLOCK“ → „CLOCK SET“. Stellen Sie die Stunde ein, und drücken Sie dann den Steuerregler, um die Minute einzustellen. Wählen Sie „24H/12H“, und dann „24 HOUR“ oder „12 HOUR“. • Zum Zurückschalten zum vorherigen Menü drücken Sie BACK.

Ändern der Displayinformation

DISP 

Bei ausgeschalteter Stromversorgung: Die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt, wenn „CLOCK DISP“ auf „CLOCK OFF“ gestellt ist (siehe Seite 16).

Bei eingeschalteter Stromversorgung: Die Display-Information der aktuellen Quelle wechselt wie folgt um:

UKW/AM	Senderfrequenz → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)
UKW Radio Data System	Sendername (PS) → Senderfrequenz → Programmtyp (PTY) → Uhrzeit → (zurück zum Anfang)
CD	Audio CD/CD Text: Disc-Bezeichnung/Interpret* ¹ → Titelbezeichnung* ¹ → Aktuelle Tracknummer mit verflüssener Spielzeit → Aktuelle Tracknummer mit Uhrzeit → (zurück zum Anfang)
CD/USB	MP3/WMA: Name des Albums/Interpret (Ordnername)* ² → Titelbezeichnung (Dateiname)* ² → Aktuelle Tracknummer mit verflüssener Spielzeit → Aktuelle Tracknummer mit Uhrzeit → (zurück zum Anfang)

*¹ Wenn die aktuelle Disc eine Audio-CD ist, erscheint „NO NAME“.

*² Wenn eine MP3/WMA-Datei nicht Tag-Information hat oder „TAG DISPLAY“ auf „TAG OFF“ gestellt ist (siehe Seite 16), erscheinen Ordnername und Dateiname.

1	SRC 	Wählen Sie „FM“ oder „AM“.
2		Suchen Sie einen Sender zum Hören—Automatischer Suchlauf. Wenn ein Sender abgestimmt ist, stoppt der Suchlauf. Um den Suchlauf zu stoppen, betätigen Sie die Taste erneut. <ul style="list-style-type: none"> • Sie können auch einen Sender manuell suchen – Manueller Suchlauf. Halten Sie eine der Tasten gedrückt, bis „M“ im Display blinkt, und drücken Sie die Taste dann wiederholt. • Beim Empfang einer UKW-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke leuchtet die ST-Anzeige im Display auf.

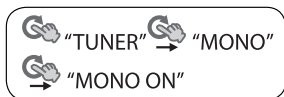
■ Verbessern des UKW-Empfangs

Wenn Sie Schwierigkeiten haben, eine UKW-Sendung in Stereo zu empfangen, schalten Sie für besseren Empfang auf Mono um.

- Siehe auch Seite 17.



[Drehen] → [Drücken Sie]



Der Empfang wird besser, jedoch geht der Stereo-Effekt verloren.

- Die MO-Anzeige leuchtet im Display auf.

Zum Wiederherstellen des Stereoeffekts,

wiederholen Sie den Vorgang, um „MONO OFF“ zu wählen. Die MO-Anzeige erlischt.

■ Speichern von Sendern

Automatische Voreinstellung (UKW)—SSM (Sequentieller Speicher für starke Sender)

Sie können für UKW (FM) bis zu 18 Sender voreinstellen.

1 Während des Hörens eines Senders...



[Gedrücktthalten]

2 Wählen Sie den Festsendernummerbereich, unter dem gespeichert werden soll.



[Drehen]

SSM 01–06 ↔ SSM 07–12 ↔ SSM 13–18

3



[Drücken Sie]



Das Gerät sucht nach den UKW-Ortssendern mit den stärksten Einfallssignalen und speichert sie automatisch als Festsender ab.

- **Zum Stoppen des Suchlaufs** drücken Sie auf



Zur Voreinstellung der anderen 6 Sender

wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 1 erneut.

Fortsetzung auf nächster Seite

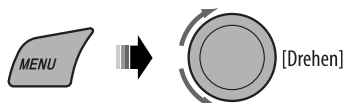
Manuelle Voreinstellung (UKW/AM)

Sie können für jedes Frequenzband bis zu 18 Sender für UKW und 6 Sender für AM voreinstellen.

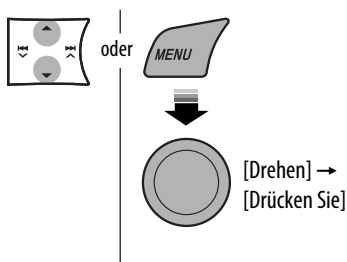
Beisp.: Speichern des UKW-Senders bei 92,50 MHz unter der Festsendernummer „04“.



2 Wählen Sie die Festsendernummer „04“.



Wählen eines Festsenders



Die folgenden Merkmale stehen nur für UKW-Radio Data System-Sender zur Verfügung.

Suchen nach UKW Radio Data System-Programm—PTY-Suchlauf

Um eine bestimmte Sendung einzustellen, können Sie nach deren PTY-Code suchen.



2 Wählen Sie einen ihrer gewünschten Programmtypen oder einen PTY-Code.



3 Beginnen Sie die Suche nach Ihrer bevorzugten Sendung.



Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

Verwenden des Standbyempfangs TA-Standbyempfang

Verkehrsdurchsagen-Standby erlaubt es dem Receiver, von allen Signalquellen außer AM kurzzeitig auf Verkehrsdurchsagen (TA) umzuschalten.

Die Lautstärke schaltet auf den voreingestellten TA-Lautstärkepegel um, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der vorgegebene Pegel ist (siehe Seite 17).

So aktivieren Sie den TA-Standbyempfang



Die TP-Anzeige (Verkehrsprogramm) leuchtet oder blinkt.

- Wenn die TP-Anzeige **aufleuchtet**, ist der TA-Standbyempfang aktiviert.
- Wenn die TP-Anzeige **blinkt**, ist der TA-Standbyempfang noch nicht aktiviert. (Dies ist der Fall, wenn Sie einen UKW-Sender hören, bei dem die für den TA-Standbyempfang erforderlichen Radio Data System-Signale nicht mitgesendet werden). Zum Aktivieren des Empfangs müssen Sie einen anderen Sender einstellen, bei dem diese Signale mitgesendet werden. Die TP-Anzeige geht von Blinken auf Dauerleuchten über.

So deaktivieren Sie den TA-Standbyempfang



Die TP-Anzeige erlischt.

PTY-Standbyempfang

PTY-Standby erlaubt es dem Receiver, von der aktuellen Signalquelle außer AM kurzzeitig auf Ihr bevorzugtes PTY-Programm umzuschalten.

Zum Aktivieren und Wählen Ihres bevorzugten PTY-Codes für PTY-Standbyempfang, siehe Seite 17.

Die PTY-Anzeige leuchtet auf oder blinkt.

- Wenn die PTY-Anzeige **aufleuchtet**, ist der PTY-Standbyempfang aktiviert.
- Wenn die PTY-Anzeige **blinkt**, ist der PTY-Standbyempfang noch nicht aktiviert. Zum Aktivieren des Empfangs müssen Sie einen anderen Sender einstellen, bei dem diese Signale mitgesendet werden. Die PTY-Anzeige geht von Blinken auf Dauerleuchten über.

Zum Deaktivieren des PTY-Standbyempfangs, wählen Sie „PTY OFF“ für den PTY-Code (siehe Seite 17). Die PTY-Anzeige erlischt.

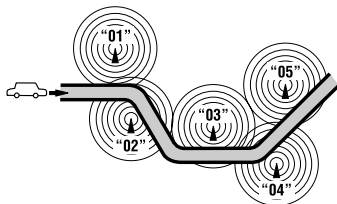
Verfolgen des gleichen Programms — Network-Tracking-Empfang

Wenn Sie in einem Bereich unterwegs sind, in dem kein guter UKW-Empfang möglich ist, sucht dieser Receiver automatisch nach anderen Frequenzen, auf denen das UKW-Radio Data System-Programm möglicherweise besser empfangen werden kann (siehe Abbildung unten).

Bei Versand ab Werk ist der Network-Tracking-Empfang aktiviert.

Zum Ändern der Einstellung des Network-Tracking-Empfangs, siehe „AF-REG“ auf Seite 17.

Programm A wird in unterschiedlichen Frequenzbereichen ausgestrahlt (01 – 05)



Automatische Senderauswahl — Programmsuche

Normalerweise wird beim Wählen einer Vorgabenummer der unter dieser Nummer abgelegte Festsender abgestimmt.


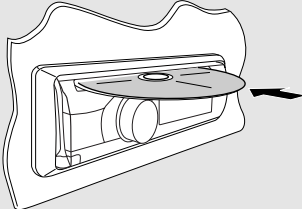
Wenn die Signale vom UKW Radio Data System-Festsender nicht mit ausreichender Signalstärke empfangen werden können, wählt das Gerät mithilfe der AF (Alternativfrequenz)-Daten eine andere Frequenz mit möglicherweise demselben Programm wie der Festsender aus.

- Das Gerät benötigt eine gewisse Zeit, um bei Programm-Suchlauf auf einen anderen Sender abzustimmen.
- Siehe auch Seite 17.

PTY-Codes

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (Musik), ROCK M (Musik), EASY M (Musik), LIGHT M (Musik), CLASSICS, OTHER M (Musik), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (Musik), OLDIES, FOLK M (Musik), DOCUMENT

Bedienung der Disc

1		Einschalten.
2		Setzen Sie eine Disc ein. Alle Titel werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten oder die Disc ausschieben.

Stoppen Sie die Wiedergabe und werfen die Disc aus



- „NO DISC“ erscheint. Drücken Sie SRC, um eine andere Wiedergabequelle zu wählen.

Auswurfsperr



Um die Sperre aufzuheben, wiederholen Sie das gleiche Verfahren.

Wählen eines Tracks/Ordn



[Drehen] → [Drücken Sie]

- Für MP3/WMA-Discs wählen Sie den gewünschten Ordner und dann den gewünschten Track durch Wiederholen oder obigen Betätigungen des Steuerreglers.
- Zum Zurückschalten zum vorherigen Menü drücken Sie BACK.

Durch Drücken (oder Gedrückhalten) der folgenden Tasten können Sie...



[Drücken Sie] Pausieren/Fortsetzen der Wiedergabe





MP3/WMA: Ordner wählen




[Drücken Sie] Tracks wählen
 [Gedrückthalten] Tracks zurückspulen/vorspulen

Auswählen von Wiedergabemodi

Sie können jeweils einen der folgenden Wiedergabemodi verwenden.

- 1  [Gedrückthalten]
- 2  [Drehen] → [Drücken Sie]

REPEAT ↔ RANDOM
- 3  [Drehen] → [Drücken Sie]

REPEAT

TRACK RPT : Aktuellen Track wiederholen

FOLDER RPT : MP3/WMA: Aktuellen Ordner wiederholen

RANDOM

FOLDER RND : MP3/WMA: Spielt in zufälliger Reihenfolge alle Tracks des aktuellen Ordners ab, und dann Tracks der nächsten Ordner

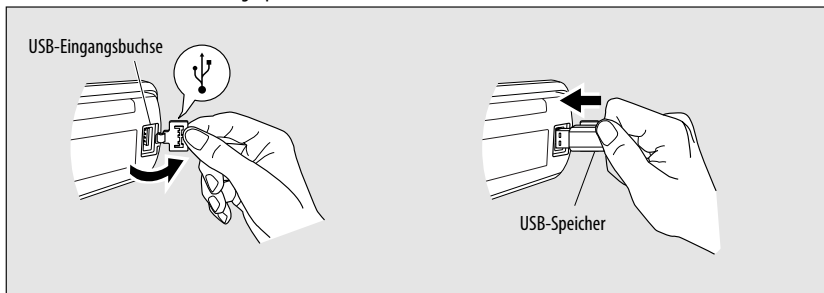
ALL RND : Spielt alle Tracks in zufälliger Reihenfolge ab

- Zum Aufheben der Wiederholungswiedergabe oder der Zufallswiedergabe wählen Sie „**RPT OFF**“ oder „**RND OFF**“.
- Zum Zurückschalten zum vorherigen Menü drücken Sie BACK.

Hören vom USB-Gerät

Dieses Gerät kann MP3/WMA-Tracks abspielen, die in einem USB-Gerät abgelegt sind.

Alle Tracks werden wiederholt abgespielt, bis Sie die Quelle umschalten oder das USB-Gerät abnehmen.



Wenn ein USB-Gerät angebracht ist...

SRC 

Die Wiedergabe startet von der Stelle, wo sie vorher abgebrochen wurde.

- Wenn momentan ein anderes USB-Gerät angebracht ist, startet die Wiedergabe von Anfang an.

Zum Stoppen der Wiedergabe und Abnehmen des USB-Geräts

Direkt von der Einheit abziehen.

- Drücken Sie SRC, um eine andere Wiedergabequelle zu wählen.

Sie können das USB-Gerät auf gleiche Weise bedienen wie die Dateien auf einer Discs. (Siehe Seiten 10 und 11.)

Fortsetzung auf nächster Seite



Vorsichtsmaßnahmen:

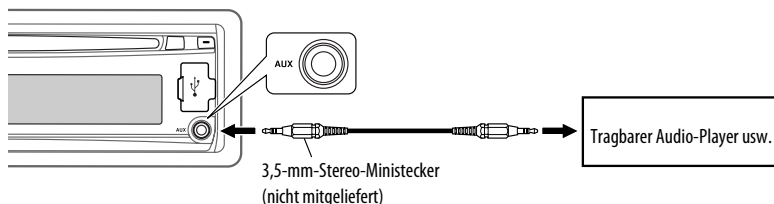
- Vermeiden Sie Verwendung des USB-Geräts, wenn es das sichere Fahren behindern kann.
- Das USB-Gerät nicht wiederholt abnehmen oder einsetzen, während „READING“ (Lesen) im Display erscheint.
- Starten Sie nicht den Motor, wenn ein USB-Gerät angeschlossen ist.
- Diese Einheit kann möglicherweise die Dateien nicht abspielen, je nach dem Typ des USB-Geräts.
- Betrieb und Stromversorgung arbeiten möglicherweise nicht wie vorgesehen bei bestimmten USB-Geräten.
- Sie können keinen Computer an den USB-Eingang des Geräts anschließen.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind, um Datenverlust zu vermeiden.
- Lassen Sie nicht ein USB-Gerät im Fahrzeug, setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus, um Verformung oder Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Manche USB-Geräte arbeiten möglicherweise nicht sofort nach dem Einschalten der Stromversorgung.
- Zu weiteren Einzelheiten über USB-Betrieb siehe Seite 22.

Hören von den anderen externen Komponenten

Sie können eine externe Komponente an die Eingangsbuchse AUX (Auxiliary) am Bedienfeld anschließen.

Vorbereitung: Stellen Sie sicher, dass „AUX ON“ in der Einstellung „SRC SELECT“ → „AUX IN“ gewählt ist, siehe Seite 19.

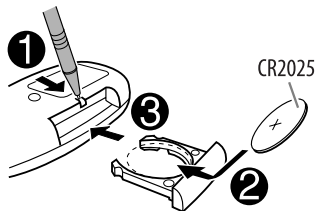
1	SRC 	Wählen Sie „AUX IN“.
2	—	Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe der Quelle.
3	 [Drehen]	Stellen Sie die Lautstärke ein.
4	—	Stellen Sie den Klang nach Wunsch ein (Siehe Seiten 14 und 15).

Anschließen einer externen Komponente, die an die AUX-Eingangsbuchse

Verwendung der Fernbedienung — RM-RK50

Dieser Receiver kann wie hier beschrieben ferngesteuert werden (mit einem getrennt erhältlichen Fernbedienungsteil). Wir empfehlen, dass Sie das Fernbedienungsteil RM-RK50 mit Ihrem Receiver verwenden.

Einsetzen der Lithiumknopf-Batterie (CR2025)



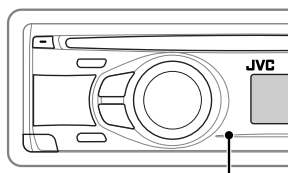
Vorsicht:

- Explosionsgefahr bei falsch eingesetzter Batterie. Nur mit dem gleichen oder einem gleichwertigen Typ ersetzen.
- Die Batterie sollte keiner übermäßigen Hitze wie direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä. ausgesetzt werden.

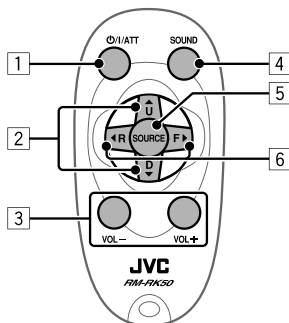
Wenn die Wirkung der Fernbedienung abnimmt, muss die Batterie ausgewechselt werden.

Vor der Verwendung der Fernbedienung:

- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor am Gerät.
- Setzen Sie den Fernbedienungssensor KEINEM intensiven Licht (direkte Sonneneinstrahlung oder künstliches Licht) aus.



Fernbedienungssensor



- 1 • Schaltet das Gerät ein oder dämpft bei kurzem Drücken bei eingeschaltetem Gerät kurz den Ton.
• Schaltet das Gerät aus, wenn gedrückt gehalten.
- 2 • Ändert die Festsender.
• Ändert den Ordner der MP3/WMA.
- 3 • Zum Einstellen des Lautstärkepegels.
- 4 • Wählt den Klangmodus.
- 5 • Wählt die Quelle.
- 6 • Sucht bei kurzem Drücken Sender auf.
• Fährt im Titel schnell vor oder zurück, wenn gedrückt gehalten.
• Wechselt die Tracks bei kurzem Drücken.

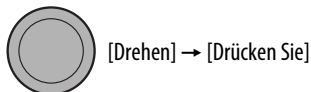
Warnung (um Unfälle und Schäden zu vermeiden):

- Keine anderen Batterien als CR2025 oder entsprechende einsetzen.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht an einem Ort (wie etwa auf dem Armaturenbrett) liegen, wo sie längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Legen Sie die Batterie an einem Ort ab, wo sie außer Reichweite kleiner Kinder ist.
- Die Batterie nicht aufladen, kurzschließen oder erhitzen oder in einem Feuer entsorgen.
- Die Batterie nicht zusammen mit anderen Metallgegenständen ablegen.
- Die Batterie nicht mit Pinzetten oder ähnlichen Werkzeugen anstoßen.
- Die Batterie mit Klebeband umwickeln und isolieren, wenn sie entsorgt oder aufbewahrt wird.

Wählen eines Vorgabe-Klangmodus

Sie können eine Vorwahl-Klangmodus wählen, der dem Musikgenre entspricht.

- Siehe auch Seite 16.



“EQ”



“USER/ROCK/CLASSIC/POPS/HIP HOP/JAZZ”

- Siehe Seite 15 zu „USER“-Einstellungen.

Vorwahl-Werteinstellung für jeden Klangmodus

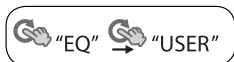
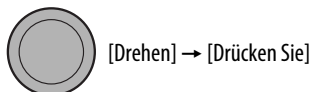
Klangmodus	Vorwahlwert									LOUD (Loudness)
	BASS			MIDDLE			TREBLE			
	Freq.	Pegel	Q	Freq.	Pegel	Q	Freq.	Pegel	Q	
USER	60 Hz	00	Q1,25	1,0 kHz	00	Q1,0	10,0 kHz	00	—	OFF
ROCK	100 Hz	+03	Q1,0	1,0 kHz	00	Q1,25	10,0 kHz	+02	—	
CLASSIC	80 Hz	+01	Q1,25	1,0 kHz	00	Q1,25	10,0 kHz	+03	—	
POPS	100 Hz	+02	Q1,25	1,0 kHz	+01	Q1,25	10,0 kHz	+02	—	
HIP HOP	60 Hz	+04	Q1,0	1,0 kHz	-02	Q1,0	10,0 kHz	+01	—	
JAZZ	80 Hz	+03	Q1,25	1,0 kHz	00	Q1,25	10,0 kHz	+03	—	

Freq.: Frequenz Q: Q-slope

■ Speichern Ihres eigenen Klangmodus

Sie können Ihre eigenen Einstellungen im Speicher ablegen.

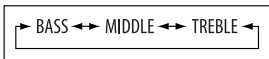
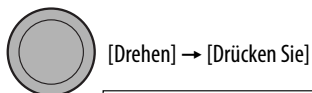
1 Wählen Sie „USER“ für „EQ“.



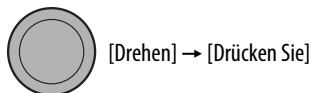
2 Während „USER“ im Display erscheint...



3 Wählen Sie einen Ton.



4 Stellen Sie die Klangelemente des gewählten Tons ein.



- 1 Stellen Sie die Frequenz ein.
- 2 Stellen Sie den Pegel ein.
- 3 Stellen Sie Q-slope ein.

Klang- elemente	Bereich/wählbare Gegenstände		
	BASS	MIDDLE	TREBLE
Frequenz	60 Hz	0,5 kHz	10,0 kHz
	80 Hz	1,0 kHz	12,5 kHz
	100 Hz	1,5 kHz	15,0 kHz
	200 Hz	2,5 kHz	17,5 kHz
Pegel	von -06 bis +06	von -06 bis +06	von -06 bis +06
Q	Q1,0	Q0,75	Fest eingestellt
	Q1,25	Q1,0	
	Q1,5	Q1,25	
	Q2,0		

5 Wiederholen Sie Schritt 3 und 4 zur Einstellung anderer Klangeigenschaften.

Die vorgenommene Einstellung wird automatisch gespeichert.

Menü-Bedienungen

1 Rufen Sie das Menü auf.



2 Wählen Sie den gewünschten Gegenstand.



3 Wiederholen Sie Schritt 2 wenn erforderlich.

- Zum Zurückschalten zum vorherigen Menü drücken Sie **BACK**.
- Zum Verlassen des Menüs drücken Sie **DISP** oder **MENU**.

Anfänglich: **Unterstrichen**

Kategorie	Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
DEMO	DEMO Display-Demonstration	<ul style="list-style-type: none"> • <u>DEMO ON</u> : Display-Demonstration wird automatisch aktiviert, wenn 20 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, [6]. • DEMO OFF : Hebt auf.
	CLOCK DISP *1 Uhrzeitanzeige	<ul style="list-style-type: none"> • CLOCK ON : Die Uhrzeit wird immer beim Einschalten im Display gezeigt. • <u>CLOCK OFF</u> : Bricht ab; Durch Drücken von DISP wird die Uhrzeit etwa 5 Sekunden lang beim Ausschalten gezeigt, [6].
CLOCK	CLOCK SET Uhreinstellung	: Stellen Sie die Stunde ein, und dann die Minute [6]. (Anfänglich: 0:00)
	24H/12H Zeitanzeige-Modus	<ul style="list-style-type: none"> • <u>24 HOUR</u> : Siehe auch Seite 6 zur Einstellung. • 12 HOUR
	CLOCK ADJ *2 Uhreinstellung	<ul style="list-style-type: none"> • <u>AUTO</u> : Die eingebaute Uhr wird automatisch mit den CT-Daten (Uhrzeit) im Radio Data System-Signal eingestellt. • OFF : Hebt auf.
EQ	EQ Equalizer	: Wählen Sie einen Vorwahl-Klangmodus, der dem Musikgenre entspricht. <u>USER, ROCK, CLASSIC, POPS, HIP HOP, JAZZ</u>
DISPLAY	DIMMER Abblendung	<ul style="list-style-type: none"> • <u>DIMMER ON</u> : Blendet die Display- und Tastenbeleuchtung ab. • DIMMER OFF : Hebt auf.
	SCROLL *3 Blättern	<ul style="list-style-type: none"> • <u>SCROLL ONCE</u> : Scrollt die angezeigte Information einmal. • <u>SCROLL AUTO</u> : Wiederholt das Scrollen (in 5-Sekunden-Intervallen). • SCROLL OFF : Hebt auf. <p>Durch Drücken von DISP für länger als eine Sekunde wird die Anzeige ungeachtet der Einstellung weitergeblättert.</p>
	TAG DISPLAY Markenanzeige	<ul style="list-style-type: none"> • <u>TAG ON</u> : Schaltet die Tag-Information bei der Wiedergabe von MP3/WMA-Tracks ein. • TAG OFF : Hebt auf.

*1 Wenn die Stromversorgung beim Ausschalten der Zündung des Fahrzeugs nicht unterbrochen wird, wird empfohlen, „CLOCK OFF“ zu wählen, um die Fahrzeugbatterie zu schonen.

*2 Nur wirksam, wenn CT-Daten empfangen werden.

*3 Manche Zeichen oder Symbole werden nicht richtig im Display angezeigt (oder werden ausgeblendet).

Kategorie	Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
TUNER	AF-REG * ⁴ Alternativ- Frequenzen/ Regionalisierung- Empfang	<ul style="list-style-type: none"> • AF ON : Wenn die aktuell empfangenen Signale schwach werden, schaltet das Gerät auf einen anderen Sender um (das Programm kann sich von dem aktuell empfangenen unterscheiden), [9]. <ul style="list-style-type: none"> • Die AF-Anzeige leuchtet auf. • AF-REG ON : Wenn die aktuell empfangenen Signale schwach werden, schaltet das Gerät auf einen anderen Sender mit dem gleichen Programm um. <ul style="list-style-type: none"> • Die AF- und REG-Anzeigen leuchten auf. • OFF : Hebt auf.
	PTY-STANDBY * ⁴ PTY-Standby	PTY OFF, PTY-Codes : Aktiviert PTY-Standbyempfang mit einem der PTY-Codes, [9].
	TA VOLUME * ⁴ Verkehrsansage- Lautstärke	VOLUME 00 : (Anfänglich: VOLUME 15) – VOLUME 50 (oder VOLUME 00 – VOLUME 30) * ⁵
	P-SEARCH * ⁴ Programmsuchlauf	<ul style="list-style-type: none"> • SEARCH ON : Aktiviert den Programmsuchlauf, [9]. • SEARCH OFF : Hebt auf.
	MONO * ⁶ Mono-Mode	<ul style="list-style-type: none"> • MONO ON : Aktivieren Sie den Mono-Modus zum Verbessern des UKW-Empfangs, aber der Stereoeffekt geht verloren [7]. • MONO OFF : Stellen Sie den Stereoeffekts wieder her.
	IF BAND Zwischenfrequenz- Wellenbereich	<ul style="list-style-type: none"> • AUTO : Steigert die Tuner-Empfindlichkeit, um Störgeräusche zwischen benachbarten Sendern zu verringern. (Stereo-Effekt kann verlorengehen.) • WIDE : Ist Interferenz von benachbarten Sendern ausgesetzt, aber die Klangqualität wird nicht verringert, und der Stereoeffekt wird bewahrt.
COLOR (bei KD-R501)	COLOR 01 – COLOR 29, USER	: Wählen Sie eine der Vorgabe- oder Benutzerfarben für die Beleuchtung von Display und Tasten (ausgenommen T/P/☺/ATT/▲). (Zur Benutzeranpassung der Farbeinstellung „USER“ siehe Seite 19).
MENU COLOR (bei KD-R501)	MENU COLOR Menüfarbe	<ul style="list-style-type: none"> • OFF : Hebt auf. • ON : Schaltet die Beleuchtung von Display und Tasten (ausgenommen T/P/☺/ATT/▲) während Menü, Listen-Suche und Wiedergabebetrieb um.

*⁴ Nur für Radio Data System-UKW-Sender.*⁵ Je nach Verstärker-Verstärkungsgradeinstellung.*⁶ Nur angezeigt, wenn die Quelle „FM“ ist.

Kategorie	Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
AUDIO	FADER *7,*8 Fader	R06 – F06 : Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern ein. (Anfänglich: 00)
	BALANCE *8 Balance	L06 – R06 : Stellen Sie die Ausgangsbalance zwischen linken und rechten Lautsprechern ein. (Anfänglich: 00)
	LOUD Loudness	<ul style="list-style-type: none"> • LOUD OFF : Hebt auf. • LOUD ON : Verstärken Sie niedrige und hohe Frequenzen um eine gute Klangwirkung auch bei niedriger Lautstärke zu erhalten.
	VOL ADJUST Lautstärke-einstellung	<ul style="list-style-type: none"> VOL ADJ –05 : Nehmen Sie eine Vorwahl des Lautstärkepegels für jede Quelle (ausgenommen UKW) in Bezug auf den UKW-Lautstärkepegel vor. Der Lautstärkepegel wird automatisch angehoben oder abgesenkt, wenn Sie die Quelle ändern. VOL ADJ +05 (Anfänglich: VOL ADJ 00) • Bevor Sie eine Einstellung vornehmen, wählen Sie eine anzupassende Quelle aus. • „VOL ADJ FIX“ erscheint im Display, wenn „FM“ als Quelle gewählt ist.
	L/O MODE Line-Ausgabemodus	<ul style="list-style-type: none"> • SUB.W : Wählen, wenn die Klemmen REAR LINE OUT zum Anschließen eines Subwoofers (über einen externen Lautsprecher) verwendet werden. • REAR : Wählen, wenn die Klemmen REAR LINE OUT zum Anschließen der Lautsprecher (über einen externen Lautsprecher) verwendet werden.
	SUB.W FREQ *9 Subwoofer-Schwellenfrequenz	<ul style="list-style-type: none"> • LOW : Niedrigere Frequenzen als 72 Hz werden zum Subwoofer geleitet. • MID : Niedrigere Frequenzen als 111 Hz werden zum Subwoofer geleitet. • HIGH : Niedrigere Frequenzen als 157 Hz werden zum Subwoofer geleitet.
	SUB.W LEVEL *9 Subwoofer-Pegel	SUB.W 00 — SUB.W 08 : Stellen Sie den Ausgabepegel des Subwoofers ein. (Anfänglich: SUB.W 04)
	BEEP Tastenberührungston	<ul style="list-style-type: none"> • BEEP OFF : Deaktiviert den Tastenberührungston. • BEEP ON : Aktiviert den Tastenberührungston.
	TEL MUTING Telefon stummschalten	<ul style="list-style-type: none"> • MUTING 1/ MUTING 2 : Wählen Sie eine davon, die den Ton bei der Verwendung eines Mobiltelefons stummschalten kann. • MUTING OFF : Hebt auf.
AMP GAIN *10 Verstärker-Verstärkungsgradregelung	<ul style="list-style-type: none"> • LOW POWER : VOLUME 00 – VOLUME 30 (Wählen Sie dies, wenn die Maximalleistung jedes Lautsprechers weniger als 50 W beträgt, um Schäden am Lautsprecher zu verhindern). • HIGH POWER : VOLUME 00 – VOLUME 50 	

*7 Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, stellen Sie den Fader-Pegel auf „00“.

*8 Die Einstellung kann nicht den Subwoofer-Ausgang beeinflussen.

*9 Erscheint nur, wenn „L/O MODE“ auf „SUB.W.“ gestellt ist.

*10 Der Lautstärkepegel wird automatisch auf „VOLUME 30“ eingestellt, wenn Sie auf „LOW POWER“ mit höher als auf „VOLUME 30“ eingestelltem Lautstärkepegel umschalten.

Kategorie	Menügegenstände	Wählbare Einstellungen, [Bezugsseite]
SRC SELECT	AM* ¹¹ MW-Sender	<ul style="list-style-type: none"> • AM OFF : Deaktivieren Sie „AM“ in der Quellenwahl. • AM ON : Aktivieren Sie „AM“ in der Quellenwahl, [4].
	AUX IN* ¹² Auxiliary-Eingabe	<ul style="list-style-type: none"> • AUX OFF : Deaktivieren Sie „AUX IN“ in der Quellenwahl. • AUX ON : Aktivieren Sie „AUX IN“ in der Quellenwahl, [4].

*¹¹ Nur angezeigt, wenn eine andere Quelle als „AM“ gewählt ist.

*¹² Nur angezeigt, wenn eine andere Quelle als „AUX IN“ gewählt ist.

Farbeinstellungen (für KD-R501)

■ Erzeugen Ihrer eigenen Farbe —USER Color


Sie können Ihre eigenen Farben erzeugen—
„DAY COLOR“ oder „NIGHT COLOR“.

DAY COLOR: Verwendet, wenn „DIMMER“
auf „DIMMER OFF“ gestellt
ist.

NIGHT COLOR: Verwendet, wenn „DIMMER“
auf „DIMMER ON“ gestellt ist.


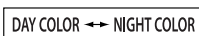
1  [Gedrückt halten]

2 Wählen Sie „COLOR“ → „USER“.



 [Drehen] → [Drücken Sie]

3 Während „USER“ im Display erscheint...


 [Gedrückt halten]

4  [Drehen] → [Drücken Sie]


5 Wählen Sie eine Primärfarbe.

 [Drehen] → [Drücken Sie]


6 Passen Sie den Pegel (00 – 31) der gewählten
Primärfarbe an.

 [Drehen] → [Drücken Sie]

Wenn „00“ für alle Primärfarben gewählt ist,
erscheint keine Anzeige im Display.

7 Wiederholen Sie Schritt 5 und 6 zur
Einstellung der anderen Primärfarben.

8 Verlassen Sie die Einstellung.

DISP 

• Wenn ca. 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt,
wird der Betrieb aufgehoben.

Weitere Informationen zu Ihrem Receiver

■ Grundlegende Bedienung

Einschalten

- Durch Drücken der SRC-Taste am Gerät kann ebenfalls eingeschaltet werden. Wenn die gewählte Quelle startbereit ist, startet auch die Wiedergabe.

Ausschalten

- Wenn Sie das Gerät beim Hören eines Tracks ausschalten, startet die Wiedergabe beim nächsten Einschalten von der Stelle, wo sie vorher abgebrochen wurde.

Allgemeines

- Wenn Sie die Quelle beim Hören von einer Disc ändern, stoppt die Wiedergabe. Wenn Sie zum nächsten Mal "CD" als Wiedergabequelle wählen, startet die Wiedergabe von der Stelle, wo sie vorher abgebrochen wurde.
- Wenn etwa 30 Sekunden nach dem Drücken der MENU-Taste keine Bedienung erfolgt, wird die Bedienung aufgehoben.

■ Bedienung des Tuners

Speichern von Sendern

- Während des SSM-Suchlaufs...
 - Alle vorher gespeicherten Sender werden gelöscht, und Sender werden neu gespeichert.
 - Wenn SSM beendet ist, wird der in der niedrigsten Festsendernummer gespeicherte Sender automatisch aufgerufen.
- Beim manuellen Speichern eines Senders wird ein vorher vorgewählter Sender gelöscht, wenn ein neuer Sender unter der gleichen Festsendernummer gespeichert wird.

UKW-Radio Data System-Funktionen


- Network-Tracking-Empfang erfordert zwei Typen von Radio Data System-Signalen—PI (Programmnummer) und AF (Alternativfrequenz) zur richtigen Funktion. Ohne richtigen Empfang dieser Daten arbeitet Network-Tracking-Empfang nicht richtig.
- Wenn eine Verkehrsansage mit TA-Standbyempfang empfangen wird, wird die Lautstärke (TA VOL) automatisch auf den voreingestellten Lautstärkepegel umgeschaltet, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der voreingestellte Pegel ist.
- Wenn Alternativfrequenzempfang aktiviert ist (bei gewähltem AF) ist auch Network-Tracking-Empfang automatisch aktiviert.

■ Bedienung der Disc

Achtung bei DualDisc-Wiedergabe

- Die Nicht-DVD-Seite einer „DualDisc“ entspricht nicht dem „Compact Disc Digital Audio“-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

Allgemeines

- Das Gerät wurde dafür konstruiert, CDs/CD-Text und CD-Rs (beispielbar)/CD-RWs (überschreibbar) in den Formaten Audio-CD (CD-DA), MP3/WMA abzuspielen.
- Wenn eine Disc umgekehrt herum eingesetzt ist, erscheint „PLEASE“ und „EJECT“ abwechselnd im Display. Drücken Sie  zum Auswerfen der Disc.
- MP3- und WMA-„Titel“ (die Wörter „Datei“ und „Titel“ werden in dieser Anleitung mit gleicher Bedeutung verwendet) sind in „Ordern“ aufgezeichnet.
- Beim Vorlauf oder Rücklauf auf einer MP3- oder WMA-Disc können Sie nur unterbrochene Töne hören.

Wiedergabe einer CD-R oder CD-RW

- Verwenden Sie nur „finalisierte“ CD-Rs oder CD-RWs.
- Dies Gerät kann nur Dateien des gleichen Typs wie zuerst erkannt abspielen, wenn eine eingelegte Disc sowohl Audio-CD (CD-DA)-Dateien als auch MP3/WMA-Dateien enthält.
- Dieser Receiver kann Multi-Session-Discs abspielen; nicht abgeschlossene Sessions werden aber bei der Wiedergabe übersprungen.
- Manche CD-Rs oder CD-RWs können sich auf diesem Gerät aufgrund ihrer Disc-Eigenschaften oder aus den folgenden Gründen nicht abspielen lassen:
 - Discs sind schmutzig oder zerkratzt.
 - Kondensationsbildung ist auf der Linse im Gerät aufgetreten.
 - Die Tonabnehmerlinse im Receiver ist verschmutzt.
 - Die Dateien auf der CD-R/CD-RW sind in der „Packet Write“-Methode aufgezeichnet.
 - Es liegen falsche Aufnahmebedingungen (fehlende Daten, usw.) oder Medienbedingungen (befleckt, zerkratzt, verzogen usw.) vor.
- CD-RWs können eine längere Auslesezeit erfordern, da die Reflektanz von CD-RWs niedriger als die normaler CDs ist.
- Verwenden Sie nicht die folgenden CD-Rs oder CD-RWs:
 - Discs mit Aufklebern, Etiketten oder Schutzsiegeln auf der Oberfläche.
 - Discs, auf denen Beschriftungen direkt mit einem Tintenstrahldrucker aufgedruckt werden können.
 Bei Verwendung solcher Discs bei hoher Temperatur oder hoher Luftfeuchtigkeit können Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verursacht werden.

Wiedergabe einer MP3/WMA-Disc

- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien mit der Dateierweiterung <.mp3> oder <.wma> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
- Dieser Receiver kann die Namen von Alben, Interpreten (Künstlern) sowie Tag (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 oder 2,4) für MP3-Dateien und WMA-Dateien anzeigen.
- Dieses Gerät kann nur Einzelbyte-Zeichen anzeigen. Andere Zeichen können nicht korrekt angezeigt werden.

- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
 - Bit-Rate von MP3: 32 kbps — 320 kbps
 - Samplingfrequenz von MP3: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (für MPEG-1) 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (für MPEG-2)
 - Bit-Rate von WMA: 32 kbps — 320 kbps
 - Samplingfrequenz von WMA: 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
 - Disc-Format: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, Windows-Erweiterung.
- Die maximale Zeichenzahl für Datei-/Order-Namen kann je nach verwendetem Discformat unterschiedlich sein (einschließlich 4 Erweiterungszeichen—<.mp3> oder <.wma>).
 - ISO 9660 Level 1: bis zu 12 Zeichen
 - ISO 9660 Level 2: bis zu 31 Zeichen
 - Romeo: bis zu 64 Zeichen
 - Joliet: bis zu 32 Zeichen
 - Windows-Erweiterung: bis zu 64 Zeichen
- Dieses Gerät kann insgesamt 512 Dateien, 255 Ordner und 8 Ebenen erkennen.
- Dieser Receiver kann die mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommenen Dateien abspielen. Die mit VBR aufgenommenen Dateien weisen eine Discrepanz zwischen Anzeige verflrossener Zeit auf und zeigen nicht die tatsächlich verfllossene Zeit an. Insbesondere nach Ausführung der Suchfunktion wird dieser Unterschied merkbar.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Wiedergabe der folgenden Dateien:
 - MP3-Dateien, die in den Formaten MP3i und MP3 PRO codiert sind.
 - MP3-Dateien sind in einem ungeeigneten Format codiert.
 - MP3-Dateien, die mit Layer 1/2 codiert sind.
 - WMA-Dateien, die mit verlustfreiem, professionellem und Sprachformat codiert sind.
 - WMA-Dateien, die nicht auf Windows Media® Audio basieren.
 - WMA-Dateien, die mit DRM kopiergeschützt sind.
 - Dateien, die Daten wie AIFF, ATRAC3 usw. enthalten.
- Die Suchfunktion arbeitet, aber die Suchgeschwindigkeit ist nicht konstant.

Fortsetzung auf nächster Seite

Wiedergabe von MP3/WMA-Tracks von einem USB-Gerät

- Bei der Wiedergabe von einem USB-Gerät kann sich die Wiedergabereihenfolge von anderen Playern unterscheiden.
- Diese Einheit kann nicht in der Lage sein, bestimmte USB-Geräte oder bestimmte Dateien aufgrund ihrer Eigenschaften oder Aufnahmebedingungen abzuspielen.
- Je nach der Form der USB-Geräte und Anschluss-Ports können manche USB-Geräte nicht richtig angebracht werden, oder die Verbindung kann locker sein.
- Schließen Sie jeweils ein USB-Massenspeichergerät zur Zeit an die Einheit an. Verwenden Sie keinen USB-Hub.
- Wenn das angeschlossene USB-Gerät nicht die richtigen Dateien enthält, erscheint „CANNOT PLAY“.
- Dieses Gerät kann den Tag (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 oder 2,4) für MP3-Dateien und WMA-Dateien anzeigen.
- Dieser Receiver kann MP3/WMA-Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
 - Bit-Rate von MP3: 32 kbps — 320 kbps
 - Samplingfrequenz von MP3: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz (für MPEG-1) 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz (für MPEG-2)
 - Bit-Rate von WMA: 32 kbps — 320 kbps
 - Samplingfrequenz von WMA: 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Dieses Gerät kann mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommene MP3-Dateien abspielen.
- Maximalzahl von Zeichen für:
 - Ordnernamen : 32 Zeichen
 - Dateinamen : 32 Zeichen
 - MP3-Tag : 64 Zeichen
 - WMA-Tag : 32 Zeichen
- Dieses Gerät kann insgesamt 5 000 Dateien, 255 Ordner (255 Dateien pro Ordner einschließlich Ordner ohne nicht-unterstützte Dateien) und 8 Hierarchien erkennen.
- Das Gerät unterstützt nicht einen SD-Kartenleser.

- Diese Einheit kann nicht ein USB-Gerät mit einer anderen Bewertung als 5 V und mehr als 500 mA erkennen.
- USB-Geräte, die mit Spezialfunktionen wie Datenschutzfunktionen ausgestattet sind, können mit dieser Einheit nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie kein USB-Gerät mit 2 oder mehr Partitionen.
- Diese Einheit erkennt möglicherweise nicht ein USB-Gerät, das über einen USB-Kartenleser angeschlossen ist.
- Diese Einheit kann möglicherweise Dateien in einem USB-Gerät nicht korrekt abspielen, wenn ein USB-Verlängerungskabel verwendet wird.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Wiedergabe der folgenden Dateien:
 - MP3-Dateien, die in den Formaten MP3i und MP3 PRO codiert sind.
 - MP3-Dateien sind in einem ungeeigneten Format codiert.
 - MP3-Dateien, die mit Layer 1/2 codiert sind.
 - WMA-Dateien, die mit verlustfreiem, professionellem und Sprachformat codiert sind.
 - WMA-Dateien, die nicht auf Windows Media® Audio basieren.

Auswerfen einer Disc oder Abnehmen eines USB-Geräts

- Wenn die ausgeworfene Disc nicht innerhalb von 15 Sekunden entfernt wird, wird sie Disc automatisch wieder in den Ladeschlitz eingezogen, um sie vor Staub zu schützen.
- Nach dem Auswerfen einer Disc oder Entfernen eines USB-Geräts erscheint „NO DISC“ oder „NO USB“, und Sie können einzelne der Tasten nicht mehr bedienen. Setzen Sie eine andere Disc ein, bringen Sie wieder ein USB-Gerät an oder drücken Sie SRC, um eine andere Wiedergabequelle zu wählen.

Menü-Bedienungen

- Wenn Sie die Einstellung von „AMP GAIN“ von „HIGH POWER“ auf „LOW POWER“ umstellen, während Sie mit einem Lautstärkepegel von mehr als „VOLUME 30“ hören, schaltet der Receiver automatisch den Lautstärkepegel auf „VOLUME 30“ um.

Störungssuche

Was wie eine Betriebsstörung erscheint, muss nicht immer ein ernstes Problem darstellen. Gehen Sie die folgenden Prüfpunkte durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

	Symptome	Abhilfen/Ursachen
Allgemeines	• Es kommt kein Ton von den Lautsprechern.	• Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen. • Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	• Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.	Nehmen Sie einen Reset am Receiver vor (siehe Seite 3).
	• „AUX IN“ kann nicht gewählt werden.	Prüfen Sie die Einstellung „SRC SELECT“ → „AUX IN“ (siehe Seite 19).
	• KD-R501: Auf dem Display erscheint keine Anzeige.	KD-R501: Prüfen Sie die USER-Farbeeinstellungen (siehe Seite 19)
UKW/AM	• SSM automatische Vorwahl funktioniert nicht.	Speichern Sie die Sender manuell.
	• Statikrauschen beim Radiohören.	Schließen Sie das Antennenkabel fest an.
	• „AM“ kann nicht gewählt werden.	Prüfen Sie die Einstellung „SRC SELECT“ → „AM“ (siehe Seite 19).
Discs im Allgemeinen	• Die Disc kann nicht wiedergegeben werden.	Setzen Sie die Disc richtig ein.
	• CD-R/CD-RW kann nicht wiedergegeben werden.	• Setzen Sie eine finalisierte CD-R/CD-RW ein. • Finalisieren Sie die CD-R/CD-RW mit dem zur Aufnahme verwendeten Gerät.
	• Titel auf der CD-R/CD-RW können nicht übersprungen werden.	
	• Die Disc kann weder abgespielt noch ausgeschoben werden.	• Die Disc freigeben (siehe Seite 10). • Die Disc gezwungen ausschieben (siehe Seite 3).
	• Der Disc-Klang ist manchmal unterbrochen.	• Stoppen Sie die Wiedergabe beim Fahren auf einer holperigen Straße. • Ändern Sie die Disc. • Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
	• „NO DISC“ erscheint im Display.	Setzen Sie eine abspielbare Disc in den Ladeschlitz ein.
MP3/WMA-Wiedergabe	• „PLEASE“ und „EJECT“ erscheinen abwechselnd im Display.	Drücken Sie ▲ und setzen Sie eine Disc richtig ein.
	• Die Disc kann nicht wiedergegeben werden.	• Verwenden Sie eine Disc mit MP3/WMA-Titel, die in dem mit ISO 9660 konformen Format Level 1, Level 2, Romeo oder Joliet aufgezeichnet sind. • Fügen Sie die Erweiterung <.mp3> oder <.wma> zu ihren Dateinamen hinzu.

Fortsetzung auf nächster Seite

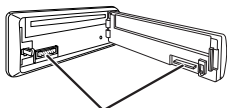
	Symptome	Ahbilfen/Ursachen
MP3/WMA-Wiedergabe	<ul style="list-style-type: none"> Rauschen wird erzeugt. 	Springen Sie zu einem anderen Titel weiter oder wechseln Sie die Disc. (Fügen Sie nicht den Erweiterungscode <.mp3> oder <.wma> zu Nicht-MP3 oder WMA-Titeln hinzu).
	<ul style="list-style-type: none"> Eine längere Auslesezeit ist erforderlich („READING“ blinkt weiter im Display). 	Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchie-Ebenen und Ordner.
	<ul style="list-style-type: none"> Tracks, die nicht in der gewünschten Reihenfolge abgespielt werden. 	Die Wiedergabe-Reihenfolge wird bestimmt, wenn die Dateien aufgezeichnet werden.
	<ul style="list-style-type: none"> Verflossene Spielzeit ist nicht richtig. 	Dies kann manchmal bei der Wiedergabe auftreten. Dies liegt daran, wie die Titel auf der Disc aufgezeichnet sind.
	<ul style="list-style-type: none"> „NO FILE“ erscheint im Display. 	Der gewählte Ordner ist leer.* Wählen Sie einen anderen Ordner, der MP3/WMA-Titel enthält. * <i>Ordner, der physisch leer ist, oder Ordner, der Daten enthält, aber keinen gültigen MP3/WMA-Track.</i>
	<ul style="list-style-type: none"> Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname). 	Dieses Gerät kann nur Buchstaben (Großbuchstaben), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen.
USB-Gerät-Wiedergabe	<ul style="list-style-type: none"> Rauschen wird erzeugt. 	Der abgespielte Track ist kein MP3/WMA-Track. Springen Sie zu einer anderen Datei. (Fügen Sie nicht die Erweiterung <.mp3> oder <.wma> zu Nicht-MP3 oder WMA-Titeln hinzu).
	<ul style="list-style-type: none"> „READING“ blinkt weiter im Display. 	<ul style="list-style-type: none"> Die Auslesezeit ist je nach USB-Gerät unterschiedlich. Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchien oder Ordner. Schalten Sie die Stromversorgung aus und dann wieder ein. Bringen Sie das USB-Gerät erneut an.
	<ul style="list-style-type: none"> „NO FILE“ erscheint im Display. 	Der gewählte Ordner ist leer.* Wählen Sie einen anderen Ordner, der MP3/WMA-Titel enthält. * <i>Ordner, der physisch leer ist, oder Ordner, der Daten enthält, aber keinen gültigen MP3/WMA-Track.</i>
	<ul style="list-style-type: none"> Tracks/Ordner werden nicht in der gewünschten Reihenfolge abgespielt. 	Die Wiedergabe-Reihenfolge wird durch den Write-in-Zeitstempel bestimmt. Der erste Track/Ordner im USB-Gerät ist der erste Track/Ordner zur Wiedergabe.
	<ul style="list-style-type: none"> „CANNOT PLAY“ blinkt im Display. „NO USB“ erscheint im Display. Die Einheit kann das USB-Gerät nicht erkennen. 	<ul style="list-style-type: none"> Bringen Sie ein USB-Gerät an, das in einem geeigneten Format codierte Tracks enthält. Bringen Sie das USB-Gerät erneut an.
	<ul style="list-style-type: none"> Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname). 	Dieses Gerät kann nur alphabetische Zeichen (Großbuchstaben) und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen.
	<ul style="list-style-type: none"> Während der Wiedergabe eines Tracks treten manchmal Tonaussetzer auf. 	Die MP3/WMA-Tracks wurden nicht richtig in das USB-Gerät kopiert. Kopieren Sie MP3/WMA-Tracks erneut in das USB-Gerät und wiederholen Sie den Vorgang.

- Microsoft und Windows Media sind entweder eingetragene Marken oder Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Reinigen der Anschlüsse

Durch häufiges Einstecken und Abtrennen werden die Anschlüsse verschlissen.

Um diese Gefahr zu minimieren, sollten Sie die Anschlüsse mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattetupfer oder Lappen reinigen, wobei darauf geachtet werden muss, die Anschlusskontakte nicht zu beschädigen.



Anschlüsse

Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeitskondensation auf der Linse in dem Gerät kann sich in den folgenden Fällen bilden:

- Nach dem Einschalten der Heizung im Auto.
- Wenn es sehr feucht im Auto wird.

In diesem Fall kann eine Fehlfunktion in dem Gerät auftreten. In diesem Fall entnehmen Sie die Disc und lassen das Gerät einige Stunden lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verflogen ist.

Umgang mit Discs

Beim Entnehmen einer Disc aus ihrer Hülle immer den Mittenhalter der Hülle eindrücken und die Disc an den Rändern haltend herausheben.



- Die Disc immer an den Rändern halten. Berühren Sie nicht die Aufnahmeoberfläche.

Beim Einsetzen einer Disc in ihre Hülle die Disc vorsichtig um den Mittenhalter eindrücken (mit der beschrifteten Seite nach obenweisend).

- Denken Sie immer daran, die Discs nach der Verwendung wieder in ihren Hüllen abzulegen.

Sauberhalten der Discs

Eine verschmutzte Disc lässt sich möglicherweise nicht richtig abspielen.

Wenn eine Disc verschmutzt wird, wischen Sie diese mit einem weichen Lappen gerade von der Mitte nach außen hin ab.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Schallplattenreiniger, Spray, Terpentin, Benzol usw.) zur Reinigung von Discs.



Wiedergabe neuer Discs

Neue Discs haben möglicherweise raue Stellen an den Innen- und Außenrändern. Wenn solch eine Disc verwendet wird, kann sie von diesem Receiver abgewiesen werden.



Um solche rauen Stellen zu beseitigen, reiben Sie die Ränder mit einem Bleistift, Kugelschreiber usw.

Discs mit folgenden Mängeln dürfen nicht verwendet werden:

Single-CD (8-cm-Disc)



Verzogene Disc



Aufkleber und Aufkleberreste



Aufklebetikett



Ungewöhnliche Form



See-through-Disc (halbtransparente Disc)



Transparente oder halbtransparente Teile auf der Aufnahmeoberfläche



Technische Daten

AUDIO-VERSTÄRKERSEKTION		
Max. Ausgangsleistung:	Vorne/Hinten:	50 W pro Kanal
Sinus-Ausgangsleistung (eff.):	Vorne/Hinten:	19 W pro Kanal an 4 Ω , 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Klirrfaktor.
Lastimpedanz:		4 Ω (4 Ω bis 8 Ω Toleranz)
Klang-Steuerbereich:	Tiefen:	± 12 dB (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz) Q1,0, Q1,25, Q1,5, Q2,0
	Mittel:	± 12 dB (0,5 kHz, 1,0 kHz, 1,5 kHz, 2,5 kHz) Q0,75, Q1,0, Q1,25
	Höhen:	± 12 dB (10,0 kHz, 12,5 kHz, 15,0 kHz, 17,5 kHz) Q = Fest eingestellt
Frequenzgang:		40 Hz bis 20 000 Hz
Signal-Rauschabstand:		70 dB
Line-Out Pegel/Impedanz:		2,5 V/20 k Ω Last (volle Skala)
Ausgangsimpedanz:		1 k Ω
Subwoofer-Ausgangspegel/Impedanz:		2,5 V/20 k Ω Last (volle Skala)
Andere Klemme:		USB-Eingangsbuchse, AUX (Hilfs-) Eingangsbuchse

TUNER-SEKTION		
Frequenzgang:	UKW:	87,5 MHz bis 108,0 MHz
	AM:	MW: 522 kHz bis 1 620 kHz LW: 144 kHz bis 279 kHz
UKW-Tuner	Nutzbare Empfindlichkeit:	11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)
	50 dB Geräuschberuhigung:	16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)
	Ausweichkanalabstimmstärke (400 kHz):	65 dB
	Frequenzgang:	40 Hz bis 15 000 Hz
	Übersprechdämpfung:	30 dB
MW-Tuner	Empfindlichkeit:	20 μ V
	Trennschärfe:	35 dB
LW-Tuner	Empfindlichkeit:	50 μ V

CD-PLAYER-SEKTION	
Typ:	CD-Spieler
Signalerkennungssystem:	Kontaktfreier optischer Tonabnehmer (Halbleiterlaser)
Kanäle:	2 Kanäle (Stereo)
Frequenzgang:	5 Hz bis 20 000 Hz
Dynamikumfang:	96 dB
Signal-Rauschabstand:	98 dB
Gleichlaufschwankungen:	Unter der Messgrenze
MP3-Decodierungsformat: (MPEG1/2 Audio Layer 3)	Max. Bitrate: 320 kbps
WMA (Windows Media® Audio) Decodierungsformat:	Max. Bitrate: 320 kbps

USB-SEKTION	
USB-Standard:	USB 1.1, USB 2.0
Datentransfer-Rate (Full Speed):	Max. 12 Mbps
Kompatibles Gerät:	Massenspeichergerät
Kompatibles Dateisystem:	FAT 32/16/12
Abspielbares Audio-Format:	MP3/WMA
Max. Strom:	DC 5 V --- 500 mA

ALLGEMEINES		
Betriebsstromanforderungen:	Betriebsspannung:	DC 14,4 V (11 V bis 16 V Toleranz)
Erdungssystem:		Negative Masse
Zulässige Betriebstemperatur:		0°C bis +40°C
Abmessungen (B × H × T): (ca.)	Einbaugröße:	182 mm × 52 mm × 160 mm
	Tafelgröße:	188 mm × 58 mm × 12 mm
Gewicht:		1,3 kg (ohne Zubehör)

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?

Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück

Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?

Réinitialisez votre appareil

Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

PROBLEMI di funzionamento?

Inizializzare l'apparecchio

Fare riferimento alla pagina di Come inizializzare l'apparecchio

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien
und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit
und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan,
Limited ist:

JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Deutschland

Gentile Cliente.

Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme
europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla
sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo di Victor Company of Japan,
Limited è:

JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Germania

Cher(e) client(e),

Cet appareil est conforme aux directives et normes
européennes en vigueur concernant la compatibilité
électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan,
Limited:

JVC Technical Services Europe GmbH
Postfach 10 05 04
61145 Friedberg
Allemagne

JVC



GE, FR, IT

© 2008 Victor Company of Japan, Limited

1008DTSMDTJEIN